

(1)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

11 MARS 1948.

11 MAART 1948.

PROPOSITION DE LOI

concernant l'Œuvre Nationale des Orphelins des
Guerres 1914-1918 et 1940-1945.

WETSVOORSTEL

betreffende het Nationaal Werk voor Oorlogswezen
1914-1918 en 1940-1945.

PROPOSITION DE LOI

tendant à faire déclarer les orphelins de guerre
« enfants de la Patrie ».

WETSVOORSTEL

er toe strekkend de oorlogswezen als « bescherme-
lingen van het Vaderland » te erkennen.

PROJET DE LOI

instituant l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves
et Ascendants des Victimes de la guerre.

WETSONTWERP

houdende instelling van het Nationaal Werk voor
Wezen, Weduwen en Ascendenten der Oorlogs-
slachtoffers.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE (1),
PAR M. DESCAMPE.

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DESCAMPE.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dans le rapport déposé à la Chambre en 1919 sur
le projet de loi instituant l'Œuvre Nationale des
Orphelins de la Guerre, M. de Wouters d'Oplinter,
rapporteur, s'exprimait en ces termes :

In het verslag dat in 1919 bij de Kamer werd uit-
gebracht over het wetsontwerp betreffende het Natio-
naal Werk voor Oorlogswezen, liet de verslaggever,
de heer de Wouters d'Oplinter, zich uit in de vol-
gende bewoordingen :

« Les infortunes de la guerre ont fait surgir de
toutes parts de magnifiques dévouements. Avec une

« De oorlogsrampen hebben allerzijds de schitte-
rendste daden van toewijding doen ontstaan. Bij-

(1) Composition de la Commission : M^{me} Blume-Grégoire, prési-
dente; MM. Carton de Wiart, Collard, Dehandschutter, Descampe,
Discry, Dupont, Eekelers, Fayat, Grégoire-Cloes (M^{me}), Janssens
(C.), Lefèvre (T.), Oblin, Spinoy, Van den Bergh (F.).

(1) Samenstelling van de Commissie : M^{vr.} Blume-Grégoire,
voorzitster; de heren Carton de Wiart, Collard, Dehandschutter,
Descampe, Discry, Dupont, Eekelers, Fayat, Grégoire-Cloes (M^{vr.}),
Janssens (C.), Lefèvre (T.), Oblin, Spinoy, Van den Bergh (F.).

Votr :

153 (S. E. 1946) et 30 (S. E. 1946) : Propositions de loi.
77 : Projet de loi.
262 (1946-1947) : Rapport.
142 : Amendements.

Zie :

153 (B. Z. 194) en 30 (B. Z. 1946) Wetsvoorstellen.
77 : Wetsontwerp.
262 (1946-1947) : Verslag.
142 : Amendementen.

spontanéité particulièrement touchante, les mains se sont tendues vers ceux que l'héroïsme de leur père avait faits orphelins. L'effort a été considérable et fructueux. Les enfants de nos soldats tombés au Champ d'Honneur, les enfants des victimes de l'oppression de l'ennemi sont devenus les enfants de la Nation. Le Gouvernement vous demande aujourd'hui de le mettre à même d'acquitter une dette sacrée. La Chambre n'hésitera pas à lui prêter son chaleureux concours.

» Le projet qui vous est soumis n'a d'autre but que de consolider, par la tutelle et la garantie de l'Etat, les œuvres de l'initiative privée centralisées déjà pendant la guerre, sous l'égide du Comité National.

» Trop souvent, nos travaux sont sévères et arides. Pour cette fois, le cœur reprend ses droits. Votre Commission l'a senti et c'est avec une réelle émotion qu'elle s'est acquittée de sa tâche. »

Nous sommes appelés à légiférer dans des circonstances identiques à celles de 1919 et les paroles de M. de Wouters d'Oplinter restent d'une brûlante actualité.

**

La loi du 15 juin 1919 instituant l'Œuvre Nationale des Orphelins de la Guerre fut prorogée une première fois pour un terme de 5 ans par la loi du 23 décembre 1939, et une seconde fois jusqu'au 1^{er} novembre 1945 par un arrêté-loi du 23 décembre 1944.

Entretemps, M. Marteaux, Ministre de la Santé Publique, avait déposé sur le bureau de la Chambre le 17 octobre 1945 un projet de loi prorogeant pour une durée de 20 années la loi du 15 juin 1919.

La dissolution des Chambres du 9 janvier 1946 rendit caduc le projet de loi qui, pour des raisons que nous ignorons, ne fut plus repris par le Gouvernement après les élections législatives du 17 février 1946.

Plusieurs parlementaires appartenant à tous les partis reprirent le projet de loi de l'honorable M. Marteaux et le déposèrent sur le bureau de la Chambre, le 2 juillet 1946.

Cette proposition, discutée en Commission, fut l'objet d'un rapport que j'ai eu l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre, le 26 mars 1947.

Le Gouvernement fit alors savoir qu'il avait l'intention de déposer un projet de loi réglant la question, ce qu'il fit le 11 décembre 1947.

Ce projet de loi discuté par la Commission spéciale fut rejeté à l'unanimité des membres présents.

zonder treffend en spontaan strekten de handen zich uit naar degenen die door de heldhaftigheid huns vaders wezen waren geworden. De poging is buitengewoon en vruchtbaar geweest. De kinderen van onze op het eereveld gesneuvelde soldaten, de kinderen der slachtoffers van 's vijands verdrukking, zijn de kinderen der Natie geworden. De Regering vraagt U thans haar in de mogelijkheid te stellen een geheiligden plicht te volbrengen. De Kamer zal niet aarzelen hare krachtige medehulp daartoe te verleenen.

» Het wetsontwerp dat U wordt voorgelegd heeft overigens geen ander doel dan, onder de voogdij en den waarborg van den Staat, de werken te bevestigen van het persoonlijk initiatief reeds onder den oorlog samengebracht onder de hoede van het Nationaal Comité.

» Al te gemakkelijk is de geest van onze werken streng en dor, maar hier herneemt het hart zijn recht. Uwe Commissie heeft dit gevoeld, en 't is met eene wezenlijke ontroering dat zij zich van hare taak heeft gekweten. »

Wij moeten thans, in gelijkaardige omstandigheden als in 1919, een wet maken, en de woorden van de heer de Wouters d'Oplinter zijn meer dan ooit actueel.

**

De wet van 15 Juni 1919, houdende instelling van het Nationaal Werk der Oorlogswezen, werd een eerste maal voor een termijn van 5 jaar verlengd door de wet van 23 December 1939, en een tweede maal, tot op 1 November 1945, door een besluitwet van 23 December 1944.

Inmiddels had de heer Marteaux, Minister van Volksgezondheid, op 17 October 1945 een wetsontwerp bij de Kamer ingediend, waarbij de wet van 15 Juni 1919 voor twintig jaar werd verlengd.

Het wetsontwerp verviel door de ontbinding van de Kamers op 9 Januari 1946 en, om redenen die ons niet bekend zijn, werd het niet overgenomen door de Regering, na de wetgevende verkiezingen van 17 Februari 1946.

Verschillende parlamentsleden, behorend tot alle partijen, hebben het wetsontwerp van de heer Marteaux overgenomen en dit opnieuw ingediend bij de Kamer, op 2 Juli 1946.

Het voorstel werd in de Commissie besproken en maakte het voorwerp uit van een verslag dat ik de eer had ter tafel van de Kamer neer te leggen, op 26 Maart 1947.

Alsdan deelde de Regering mede, dat zij het inzicht had een wetsontwerp in te dienen tot regeling van die aangelegenheid, wat dan ook geschiedde op 11 December 1947.

Na bespreking, werd dit wetsontwerp door de aanwezige leden van de Bijzondere Commissie eenparig verworpen.

Indiquons brièvement ici les raisons de ce rejet :

1° Nous nous attendions à un projet de loi coordonnant l'action des établissements publics créés au bénéfice des victimes de la guerre :

Œuvre Nationale des Anciens Combattants;
Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre;
Œuvre Nationale des Orphelins de la Guerre.

Au lieu de cela, le projet de loi ne s'occupait que des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre, et divisait encore l'Œuvre ainsi créée en deux sections :

Les ayants droit des victimes militaires et assimilés;

Les ayants droit des victimes civiles.

Dans l'article premier de la loi du 15 juin 1919 instituant l'O.N.O.G. il est écrit : « ... il n'est fait aucune distinction entre les orphelins des victimes civiles de la guerre et les orphelins des militaires ».

Cette uniformité dans l'action d'assistance conférait à l'Œuvre un caractère vraiment national et démocratique.

Une expérience de 30 années a montré à suffisance l'excellence de ce principe et le législateur de 1919 savait bien ce qu'il faisait en l'introduisant dans la loi.

Le projet du Gouvernement disait bien que : L'Œuvre Nationale traite ses ressortissants avec une égale sollicitude, sans égard à un rattachement à l'une ou l'autre des sections, mais la création de ces deux sections est précisément de nature à compromettre l'unité d'action de l'organisme.

Si l'on entend traiter tous les orphelins de la guerre sur un pied d'égalité, sans instituer une sorte de hiérarchie parmi eux, pourquoi envisager la création de deux sections qui, selon nous, consacrerait justement la scission dans le patronage de ces ayants droit?

2° Le projet gouvernemental prévoyait un conseil d'administration de dix membres dont huit seraient des représentants des groupes militaires.

Jusqu'à présent, l'O.N. a fonctionné sous la direction d'un conseil d'administration composé de trente membres, ce qui permettait de réunir des personnalités appartenant à toutes les opinions et à tous les groupes des victimes de la guerre.

L'adoption du projet gouvernemental aurait eu pour effet de rendre très difficile l'application de ces

Hierna volgen in 't kort de redenen van die afwijzing :

1° Wij verwachtten ons aan een wetsontwerp tot samenordering van de werking van de ten bate van de oorlogsslachtoffers tot stand gekomen instellingen :

Het Nationaal Werk der Oudstrijders;
Het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden;
Het Nationaal Werk der Oorlogswezen.

In de plaats daarvan, handelde het wetsontwerp slechts over de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers, en werd het aldus opgericht werk nog in twee afdelingen geplitst :

De rechthebbenden van de militaire en met militairen gelijkgestelde slachtoffers;

De rechthebbenden van de burgerlijke slachtoffers.

In het eerste artikel van de wet van 15 Juni 1919, houdende instelling van het Nationaal Werk der Oorlogswezen, leest men : « Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de wezen der burgerlijke slachtoffers van de oorlog en de wezen der militairen ».

Die eenvormige wijze van hulpverlening gaf aan het Werk een waar nationaal en democratisch karakter.

Een dertigjarige onderneming heeft voldoende bewezen dat dit beginsel uitstekend is en de wetgever van 1919 wist zeer goed wat hij deed toen hij het in de wet opnam.

Het Regeringsontwerp bevatte weliswaar de volgende bepaling : « Het Nationaal Werk behandelt zijn onderhorigen met gelijke bezorgdheid, zonder rekening te houden met het feit dat ze verbonden zijn aan de éne of andere afdeling », maar de invoering van die beide afdelingen is juist van die aard dat ze de eenheid van werking van het organisme in gevaar kan brengen.

Zo men al de oorlogswezen op gelijke voet wil behandelen, zonder onder hen een soort hiërarchie in te voeren, waarom wordt dan de oprichting van twee afdelingen voorzien die, naar ons oordeel, juist de splitsing zou bekrachtigen van de bescherming van die rechthebbenden ?

2° Het Regeringsontwerp voorzag een raad van beheer van tien leden, waarvan acht vertegenwoordigers zouden zijn van de militaire groeperingen.

Tot nu toe heeft het N.W. zijn taak vervuld onder de leiding van een raad van beheer bestaande uit dertig leden, wat toeliet personaliteiten die behoorden tot alle gezindheden en tot alle groepen oorlogsslachtoffers samen te brengen.

De aanneming van het Regeringsontwerp zou ten gevolge hebben gehad dat de toepassing van die

principes et de mettre fin au mandat de tous les administrateurs encore en fonction à l'O.N.O.G.

Cela n'est pas souhaitable.

3° L'article 4 du projet gouvernemental prévoyait que le Gouvernement serait représenté au sein de l'OEuvre Nationale par deux commissaires désignés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille et par le Ministère de la Défense Nationale.

Et l'article 12 prévoyait un régime provisoire dans lequel le Ministère de la Reconstruction était également représenté par un commissaire.

Chacun de ces commissaires jouissait d'une espèce de droit de veto.

La Commission a estimé que l'OEuvre ainsi dirigée manquerait de la souplesse de fonctionnement qui lui est indispensable et que la tutelle du Ministre de la Santé Publique seule suffisait.

*
**

Après avoir écarté le projet gouvernemental pour les raisons données ci-dessus, il appartenait à la Commission de revoir la proposition déposée par M. Charles Janssens et consorts, le 2 juillet 1946.

Elle a décidé à l'unanimité, dans un but de clarté et de simplification, de présenter un texte nouveau et complet, dont les dispositions remplaceraient celles de la loi du 15 juin 1919.

*
**

Les articles 1 et 2 ne demandent pas d'explication. Précisons cependant qu'il ne s'agit pas de créer un nouvel organisme.

C'est l'O.N.O.G. qui continue avec :

Un autre nom;

De nouveaux statuts;

Une compétence plus étendue;

Une collaboration plus étroite avec les organismes ou services existants;

Un conseil d'administration, dont la moitié des membres au moins seront nommés sur des listes présentées par les associations représentatives des victimes de la guerre;

Un contrôle de l'Etat plus organique et plus efficace que par le passé.

L'article 3 précise la compétence et le champ d'action de l'OEuvre. Elle est tout d'abord chargée du patronage et de l'assistance matérielle au bénéfice des orphelins des victimes civiles et militaires des deux guerres.

L'O.N.O.G. a rempli cette mission pour tous les orphelins des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918.

Elle avait commencé à le faire pour ceux de la guerre 1940-1945 lorsque par une décision en date du 13 novembre 1942 du Secrétaire général du

beginselen zeer wordt bemoeilijkt en een einde wordt gemaakt aan het mandaat van al de nog bij het N.W.O.W. in functie zijnde beheerders.

Dit is niet wenselijk.

3° Artikel 4 van het Regeringsontwerp voorzag, dat de Regering in de schoot van het Nationaal Werk vertegenwoordigd zou zijn door twee commissarissen, aangewezen door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin en door het Ministerie van Landsverdediging.

En in artikel 12 werd een voorlopige regeling voorzien waarbij het Ministerie van Wederopbouw insgelijks door een commissaris werd vertegenwoordigd.

Ieder van die commissarissen beschikte over een soort veto-recht.

De Commissie heeft geoordeeld, dat het aldus bestuurde Werk voor het vervullen van zijn taak niet over de onontbeerlijke lenigheid zou beschikken, en dat de voogdij van de Minister van Volksgezondheid kon volstaan.

*
**

Na het Regeringsontwerp om de hoger vermelde redenen te hebben afgewezen, was de Commissie verplicht het voorstel dat op 2 Juli 1946 door de heer Charles Janssens es. werd ingediend, opnieuw ter hand te nemen.

Duidelijkheids- en eenvoudigheidshalve, heeft zij eenparig beslist een nieuwe en volledige tekst voor te leggen, waarvan de bepalingen deze van de wet van 15 Juni 1919 zouden vervangen.

*
**

Artikelen 1 en 2 vergen geen uitleg.

Wij wijzen er nochtans op, dat het niet de bedoeling is een nieuw organisme op te richten.

Het N.W.O.W. blijft bestaan :

Onder een andere benaming;

Met nieuwe statuten;

Met een uitgebreider bevoegdheid;

Met een nauwere samenwerking met de bestaande organismen of diensten;

Met een raad van beheer waarvan ten minste de helft van de leden worden benoemd op lijsten voorgedragen door de verenigingen die de oorlogsslachtoffers vertegenwoordigen;

Met een meer organische en doeltreffende Staatscontrole dan voorheen.

Artikel 3 bepaalt de bevoegdheid en het werkingsgebied van het Werk. In de eerste plaats is het belast met de bescherming en de stoffelijke steunverlening ten bate van de wezen van de burgerlijke en militaire slachtoffers uit de beide oorlogen.

Het N.W.O.W. heeft die taak vervuld voor al de wezen van de burgerlijke en militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Het had ze ook uitgebreid tot die van de oorlog 1940-1945, toen, bij een beslissing dd. 13 November 1942 van de Secretaris-Generaal van het Ministe-

Ministère de l'Intérieur et de la Santé Publique, le patronage et l'assistance matérielle aux orphelins des victimes militaires de la guerre 1940-1945 furent confiés à l'Office des Renseignements et d'Aide aux Familles de militaires de 1940 (O.R.A.F.) créé le 14 décembre 1940.

A la libération, les bénéficiaires de l'O.R.A.F. sont devenus ceux du Service social de l'Armée.

Comme le dit très bien l'exposé des motifs de la proposition de loi déposée par M. Charles Janssens le 2 juillet 1946, une unité d'action et de direction pour tout ce qui concerne l'assistance aux orphelins des victimes civiles et militaires des deux guerres s'impose.

Et cela pour des raisons financières et surtout sociales.

Il faut diminuer les frais généraux, éviter les doubles emplois et les abus.

Il faut surtout éviter d'établir plusieurs catégories d'orphelins de la guerre plus ou moins privilégiés, ce qui a pour effet d'aigrir ceux de ces enfants victimes d'une sorte de complexe d'infériorité.

L'O.N.O.G. s'est acquittée parfaitement de la mission qui lui a été confiée pour tous les orphelins de la guerre 1914-1918.

L'O.N. fera de même pour tous les orphelins de la guerre 1940-1945.

L'Œuvre reçoit également la mission de patronner et d'assister matériellement les veuves et les ascendants des victimes civiles et militaires des deux guerres.

Rappelons ici pourquoi dans la définition des orphelins de la guerre il est nécessaire de parler des enfants mineurs nés de mariages contractés après le 11 novembre 1918.

L'article 3 de la loi du 15 juin 1919 stipulait que l'O.N.O.G. serait dissoute au plus tard le 31 décembre 1939.

Comme elle ne patronnait et n'assistait que les enfants mineurs, et comme l'Œuvre était créée pour une durée maximum de 21 ans, on en a conclu que l'Œuvre n'avait pas à s'occuper des orphelins de guerre nés après le 11 novembre 1918, puisque ces enfants n'auraient pas atteint leur majorité au moment où l'Œuvre serait dissoute.

Les gouvernements qui se sont succédé au pouvoir depuis 1918 ont toujours refusé à l'Œuvre les subsides nécessaires pour assister ces orphelins de guerre, ce qui a eu pour effet que parfois dans une même famille, des enfants étaient assistés et d'autres pas, suivant qu'ils étaient nés avant ou après le 11 novembre 1918.

Le nouveau texte que nous vous proposons évitera à l'avenir toute discussion sur cet objet.

rie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, de bescherming en de materiële bijstand ten bate van de wezen van de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 werden toevertrouwd aan het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen (H.I.G.M.), opgericht op 14 December 1940.

Bij de bevrijding, zijn de gerechtigden van de O.R.A.F. deze geworden van de Sociale Dienst van het Leger.

Zoals terecht wordt gezegd in de toelichting van het wetsvoorstel op 2 Juli 1946 ingediend door de heer Charles Janssens, is het volstrekt nodig eenheid te brengen in de werking en de leiding, voor alles wat de hulpverlening betreft aan de wezen van de burgerlijke en militaire slachtoffers van beide oorlogen.

Dit om financiële en vooral sociale redenen.

De algemene kosten moeten worden verminderd, alle dubbel gebruik en alle misbruiken vermeden.

Voor al moet de invoering worden voorkomen van verschillende min of meer bevoorrechte categorieën oorlogswezen, wat die kinderen die slachtoffers zijn van een soort minderwaardigheidscomplex, zou verbitteren.

Het N.W.O.W. heeft zich op een volmaakte wijze gekweten van de hem voor al de wezen van de oorlog 1914-1918 toevertrouwde taak.

Het N.W. zal hetzelfde doen voor al de wezen van de oorlog 1940-1945.

Het Werk krijgt insgelijks tot opdracht, bescherming en stoffelijke bijstand te verlenen aan de weduwen en ascendenten van de burgerlijke en militaire slachtoffers van beide oorlogen.

Laten we hier herinneren waarom het, bij het geven van een bepaling van de oorlogswezen, nodig is gewag te maken van de minderjarige kinderen geboren uit na 11 November 1918 gesloten huwelijken.

Bij artikel 3 van de wet van 15 Juni 1919 werd voorzien dat het N.W.O.W. uiterlijk op 31 December 1939 zou onthouden worden.

Daar het slechts bescherming en bijstand verleende aan minderjarige kinderen, en daar het Werk voor een maximumduur van 21 jaar werd opgericht, heeft men geoordeeld dat het Werk zich niet moest inlaten met de na 11 November 1918 geboren oorlogswezen, aangezien die kinderen hun meerderjarigheid niet zouden hebben bereikt op het ogenblik van de ontbinding van het Werk.

De sedert 1918 achtereenvolgens aan het bewind gekomen Regeringen hebben steeds aan het Werk de nodige toelagen geweigerd om die oorlogswezen bij te staan, wat soms ten gevolge heeft gehad, dat in eenzelfde gezin kinderen werden gesteund en andere niet, maar gelang zij geboren waren vóór of na 11 November 1918.

De door ons voorgestelde nieuwe tekst zal voortaan elke betwisting dienaangaande voorkomen.

La dernière partie de l'article stipule dans quelles conditions l'action d'aide matérielle de l'Œuvre peut être accordée à tous ces bénéficiaires.

A l'article 4, la Commission a seulement précisé que les membres du Conseil d'administration, qui dirigera l'Œuvre, seront nommés par le Roi, et que la moitié au moins de ces membres seront nommés sur des listes présentées par les associations représentatives des victimes de la guerre désignées dans la proposition. Elle laisse à l'exécutif le soin de fixer le nombre des administrateurs et les règles du fonctionnement du Conseil d'administration.

Comme je l'ai dit au début de ce rapport, le Conseil d'administration doit comprendre des personnalités appartenant à toutes les opinions et à tous les groupes des victimes de la guerre.

*
**

L'article 5 ne précise pas quelle sera la durée de l'Œuvre Nationale.

C'est logique puisqu'elle devra s'occuper des veuves et des ascendants des victimes de la guerre et qu'il est impossible de prévoir dès maintenant à quelle date il n'y en aura plus en vie.

*
**

L'article 6 ne fait que reprendre l'article 3 de la loi du 15 juin 1919 en l'adaptant à la mission étendue de l'Œuvre.

Il importe de préciser que les attributions ainsi accordées à l'Œuvre Nationale devront s'exercer en respectant les statuts du Comité de Coordination des Etablissements publics créés au bénéfice des victimes de la guerre dès que celui-ci sera créé.

La même observation vaut pour l'article 7 qui prévoit que, sur le plan régional ou local, l'Œuvre Nationale passera autant que possible par l'intermédiaire des services sociaux agréés par le Ministre de la Santé Publique.

Les articles 8, 9, 10, 11 et 12 ne font que reprendre les articles 5, 6, 7, 8 et 8bis de la loi du 15 juin 1919.

*
**

L'article 13 prévoit que le Gouvernement sera représenté au sein de l'Œuvre Nationale par un commissaire désigné par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Pour les raisons indiquées au début de ce rapport, la Commission a estimé qu'il ne convenait pas de faire dépendre l'Œuvre Nationale de plusieurs départements ministériels.

*
**

In het laatste gedeelte van het artikel, wordt voorzien onder welke voorwaarden de taak van stoffelijke hulpverlening door het Werk mag worden uitgeoefend ten opzichte van al die gerechtigden.

In artikel 4 heeft de Commissie alleen nader bepaald, dat de leden van de Raad van Beheer, die het Werk zal besturen, door de Koning worden benoemd, en dat ten minste de helft van die leden zullen worden benoemd op lijsten voorgedragen door de in het voorstel aangewezen verenigingen die de oorlogsslachtoffers vertegenwoordigen. Zij laat aan de uitvoerende macht de zorg over het aantal beheerders te bepalen en de werkregeling van de Raad van Beheer vast te stellen.

Zoals gezegd bij de aanvang van dit verslag, moet de Raad van Beheer in zijn midden personaliteiten tellen die tot alle gezindheden en tot alle groepen van oorlogsslachtoffers behoren.

*
**

Artikel 5 bepaalt de duur niet van het Nationaal Werk.

Dit is logisch vermits het zich moet bezighouden met de weduwen en ascendenten van de oorlogsslachtoffers en het onmogelijk is reeds nu te voorzien op welke datum er geen meer in leven zullen zijn.

*
**

Artikel 6 neemt slechts artikel 3 over van de wet van 15 Juni 1919, na het te hebben aangepast aan de uitgebreide opdracht van het Werk.

Het is nodig nader te bepalen, dat de aldus aan het Nationaal Werk toegekende bevoegdheden zullen moeten worden uitgeoefend met inachtneming van de statuten van het Comité voor Samenordering van de ten bate van de oorlogsslachtoffers opgerichte Openbare Instellingen, zodra dit Comité zal zijn tot stand gekomen.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 7, waarin wordt voorzien, dat het Nationaal Werk, op het gewestelijk of plaatselijk plan, zoveel mogelijk zal handelen door bemiddeling van de door de Minister van Volksgezondheid erkende sociale diensten.

Artikelen 8, 9, 10, 11 en 12 zijn slechts de weergave van artikelen 5, 6, 7, 8 en 8bis van de wet van 15 Juni 1919.

*
**

Artikel 13 voorziet, dat de Regering in de schoot van het Nationaal Werk wordt vertegenwoordigd door een Commissaris aangewezen door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Om de in 't begrip van dit verslag vermelde redenen, heeft Uw Commissie geoordeeld dat het niet paste het Nationaal Werk ondergeschikt te maken aan verschillende ministeriële departementen.

*
**

L'article 14 prévoit que le subside de l'Etat à l'Œuvre Nationale est inscrit au budget du Ministère de la Santé Publique, ce qui assure à ce Département le contrôle de l'Œuvre.

Il est évident que le contrôle de l'Etat sur l'Œuvre Nationale doit être plus organique et plus efficace que par le passé.

Le reste de l'article impose à l'Œuvre certaines obligations destinées à faciliter ce contrôle ainsi que celui de la Cour des Comptes.

*
**

A l'article 15 il est bon de préciser qu'en ce qui concerne la matière des impôts indirects au profit de l'Etat, l'O.N., par sa qualité d'établissement public, bénéficiera d'office, en vertu des dispositions générales d'exemption existant déjà dans nos lois fiscales, de toutes les exonérations qui lui sont nécessaires.

*
**

L'article 17 reprend la proposition de loi déposée par notre collègue M. Jean Rey, le 3 avril 1946, tendant à faire déclarer les orphelins de guerre « enfants de la Patrie ».

La Commission a estimé que cette proposition pouvait parfaitement s'intégrer dans les statuts de l'Œuvre Nationale.

Les modifications suivantes ont été apportées à la proposition :

D'une part, le titre d'enfant de la Patrie sera accordé à plus d'enfants que ne le prévoyait la proposition primitive;

D'autre part, nous laissons à l'Exécutif le soin de déterminer les avantages moraux et matériels qui pourraient être accordés aux porteurs du titre d'enfant de la Patrie.

La Commission a l'espoir que la Chambre des Représentants ne tardera pas à délibérer sur la présente proposition, dont le caractère urgent résulte du fait que l'O.N.O.G. cessera d'exister le 30 juin prochain, et qu'il est nécessaire que la Nation accorde sans tarder une même protection à tous les ayants droit des victimes des deux guerres dont les ressources sont insuffisantes.

Votre Commission, à l'unanimité, a voté la proposition de loi dans son nouveau texte et le présent rapport.

Le Rapporteur,
J. DESCAMPE.

La Présidente,
I. BLUME.

Artikel 14 voorziet, dat de Rijkstoelage voor het Nationaal Werk op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin wordt uitgetrokken, wat aan dit Departement het toezicht verschaft over het Werk.

Het staat vast, dat de Rijkscontrole op het Nationaal Werk meer organiek en doeltreffend moet zijn dan vroeger.

In dit artikel worden verder aan het Werk zekere verplichtingen opgelegd om die controle te vergemakkelijken, alsook deze van het Rekenhof.

*
**

In artikel 15 heeft men goed gevonden nader te bepalen, dat in zake directe belastingen ten bate van de Staat, het N.W. wegens zijn hoedanigheid van openbare instellingen, krachtens de reeds in onze belastingwetten bestaande algemene vrijstellingsbepalingen, ambtshalve al de hem nodige ontheffingen zal genieten.

*
**

Artikel 17 is de overname van het wetsvoorstel dat op 3 April 1946 door onze collega, de heer Jean Rey werd ingediend en dat er toe strekte, de oorlogswezen als « Beschermelingen van het Vaderland » te erkennen.

De Commissie was van oordeel, dat dit voorstel zonder enig bezwaar kon worden opgenomen in de statuten van het Nationaal Werk.

De volgende wijzigingen werden aan het voorstel aangebracht :

Eenzijds, zal de benaming « Beschermelingen van het Vaderland » aan meer kinderen worden verleend dan in het oorspronkelijk voorstel was voorzien.

Anderzijds, laten wij aan de Uitvoerende Macht de zorg over te bepalen welke zedelijke en stoffelijke voordelen aan de houders van de titel « Beschermelingen van het Vaderland » zouden kunnen worden verleend.

De Commissie hoopt, dat de Kamer der Volksvertegenwoordigers niet zal wachten om dit voorstel in behandeling te nemen daar de zaak dringend is, aangezien het N.W.O.W. op 30 Juni e.k. zal ophouden te bestaan en het nodig is, dat het land zonder verwijl eenzelfde bescherming verleent aan al de rechthebbenden van de slachtoffers van beide oorlogen wier inkomen ontoereikend is.

Uw Commissie heeft de nieuwe tekst van het wetsvoorstel eenparig goedgekeurd, alsook dit verslag.

De Verslaggever,
J. DESCAMPE.

De Voorzitster,
I. BLUME.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.

Projet de loi concernant l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la guerre.

Article premier.

Les dispositions de la loi du 15 juin 1919 instituant l'Œuvre Nationale des Orphelins de la guerre, modifiées par les lois du 16 avril 1929 et du 23 décembre 1939, sont remplacées par les dispositions reprises aux articles ci-après :

Art. 2.

L'Œuvre Nationale des Orphelins de la Guerre portera le nom d'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre : établissement public dont l'organisation et le fonctionnement seront réglés par arrêté royal, conformément aux dispositions ci-après déterminées.

Art. 3.

L'Œuvre Nationale est chargée, à l'exclusion de tout autre organisme, du patronage et de l'assistance matérielle au bénéfice des orphelins, des veuves et des ascendants des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918 et de la guerre de 1940-1945.

L'action d'aide matérielle de l'Œuvre Nationale est limitée aux orphelins, veuves et ascendants dont les ressources sont insuffisantes.

En cas de remariage, les revenus professionnels et autres du nouveau conjoint entrent également en ligne de compte dans l'évaluation des ressources de famille de l'ayant droit.

Sont réputés orphelins de guerre, pour l'application de la présente loi, les enfants mineurs, y compris ceux nés de mariages contractés après le 11 novembre 1918, dont le père, ou, en cas de prédécès du père, la mère ou le soutien de famille a succombé ou viendrait à succomber par suite d'une cause imputée à la guerre par les autorités compétentes.

Sont assimilés à ces orphelins, les enfants nés ou conçus avant la fin de la guerre, dont le père, la mère ou le soutien de famille se trouve dans l'impossibilité de gagner normalement sa vie par suite d'une incapacité totale ou partielle de travail résultant de blessures, maladies ou infirmités occasionnées ou aggravées par des faits de guerre.

Il n'est fait aucune distinction entre les orphelins des victimes civiles de la guerre et les orphelins de militaires.

Les veuves et les ascendants ne pourront être assis-

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Wetsontwerp betreffende het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers.

Eerste artikel.

De bepalingen van de wet van 15 Juni 1919 houdende instelling van het Nationaal Werk der Oorlogsswezen, gewijzigd door de wetten van 16 April 1929 en van 23 December 1939, worden vervangen door de bepalingen vervat in onderstaande artikelen :

Art. 2.

Het Nationaal Werk der Oorlogsswezen draagt de benaming « Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers » : openbare instelling, waarvan de inrichting en werking bij koninklijk besluit worden geregeld volgens onderstaande bepalingen.

Art. 3.

Het Nationaal Werk, bij uitsluiting van elk ander organisme, wordt belast met de bescherming en de materiële steunverlening aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de burgerlijke en militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945.

De werking van materiële steunverlening van het Nationaal Werk wordt beperkt tot de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie wier inkomen ontoereikend is.

Ingeval hij hertrouwt, worden het bedrijfsinkomen en de andere inkomsten van de nieuwe echtgenoot eveneens in rekening gebracht voor de schatting van het inkomen van het gezin van de rechthebbende.

Worden, voor de toepassing van deze wet, beschouwd als oorlogsswezen, de minderjarige kinderen, met inbegrip van die geboren uit huwelijken die na 11 November 1918 werden gesloten, wier vader of, in geval van vooroverlijden van de vader, wier moeder of kostwinner overleden is of zou komen te overlijden tengevolge van een oorzaak die door de bevoegde overheden aan de oorlog wordt toegeschreven.

Worden met deze wezen gelijkgesteld, de kinderen geboren of ontvangen vóór het einde van de oorlog, wier vader, moeder of kostwinner in de onmogelijkheid verkeert om op normale wijze in zijn levensonderhoud te voorzien, wegens een gehele of gedeeltelijke werkonbekwaamheid voortvloeiende uit verwondingen, ziekten of lichaamsgebreken veroorzaakt of verergerd door oorlogshandelingen.

Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen de wezen der burgerlijke slachtoffers van de oorlog en de wezen van militairen.

De weduwen en de ascendenten kunnen slechts

tés par l'Œuvre Nationale que si le mari ou bien le fils ou la fille est décédé ou vient à décéder des suites de faits de guerre ou d'une affection directement imputable à la guerre et pour autant qu'ils soient ou qu'ils deviennent titulaires de ce chef d'une pension ou d'une allocation, par application des lois coordonnées sur les pensions militaires ou sur la réparation des dommages aux victimes civiles de la guerre.

Art. 4.

L'Œuvre Nationale est dirigée par un Conseil d'administration, dont le président et les membres sont nommés par le Roi.

La moitié des membres seront nommés sur des listes présentées par les associations représentatives des victimes de la guerre : combattants, prisonniers politiques, prisonniers de guerre, résistants, victimes civiles de la guerre.

Art. 5.

L'Œuvre Nationale sera dissoute par arrêté royal, après achèvement de sa mission. L'arrêté réglera la liquidation de l'établissement, dont l'actif net sera affecté, par le Comité exécutif, à l'amélioration du sort des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre.

Art. 6.

L'Œuvre Nationale a pour attributions :

De veiller, au profit de ses protégés, à l'observation des dispositions du Code civil concernant les tutelles et de la législation relative à l'enfance;

De surveiller l'emploi des fonds alloués aux pupilles du chef des lois sur les pensions militaires et sur les indemnités réparatrices des dommages de guerre occasionnés aux personnes;

D'organiser et de surveiller le placement des enfants;

De veiller à leur éducation et à leur formation professionnelle et notamment à ce que soit appliqué l'arrêté du Régent du 23 septembre 1947 organisant la gratuité des études et l'octroi de bourses aux étudiants prisonniers de guerre et prisonniers politiques et la gratuité de l'instruction aux enfants des prisonniers de guerre et des prisonniers politiques mis à mort ou décédés en captivité ou des suites de celle-ci;

De pourvoir à la désignation de visiteurs et de s'assurer de l'accomplissement régulier de leur mission;

D'aider, de ses subsides, les œuvres privées qui viennent en aide aux orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre;

door het Nationaal Werk worden ondersteund, indien de echtgenoot, of de zoon of de dochter, overleden is of komt te overlijden tengevolge van oorlogshandelingen of van een kwaal die rechtstreeks aan de oorlog is te wijten, en voor zover zij uit dien hoofde recht hebben of recht verkrijgen op een pensioen of een toelage, in toepassing van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en op de schadevergoeding van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog.

Art. 4.

Het Nationaal Werk wordt bestuurd door een Raad van Beheer waarvan de voorzitter en de leden worden benoemd door de Koning.

De helft van de leden ten minste wordt benoemd op lijsten voorgedragen door de representatieve organisaties der oorlogsslachtoffers : oudstrijders, politieke gevangenen, krijgsgevangenen, weerstanders, burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Art. 5.

Het Nationaal Werk wordt bij Koninklijk besluit onthouden nadat het zijn taak volbracht heeft. Het besluit regelt de vereffening der instelling, waarvan het netto-actief door de Raad van Beheer wordt aangewend tot verbetering van het lot der oorlogswezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers.

Art. 6.

Het Nationaal Werk heeft tot taak :

Te zorgen, ten bate van zijn beschermelingen, voor de toepassing der bepalingen van het Burgerlijk Welboek aangaande de voogdij en de wetgeving betreffende het kind;

Het gebruik na te gaan van de gelden, aan de pleegkinderen toegekend, krachtens de wetten op de militaire pensioenen en op de vergoeding van de oorlogsschade aan personen toegebracht;

De uitbesteding der kinderen te regelen en daarover toezicht te houden;

Te zorgen voor hun opvoeding en voor hun vakopleiding en o.m. voor de toepassing van het besluit van de Regent van 23 Augustus 1947 regelende de kosteloosheid der studiën en de toekenning van beurzen aan studenten, krijgsgevangenen en politieke gevangenen, en de kosteloosheid van het onderwijs aan de kinderen der krijgsgevangenen en politieke gevangenen, door de vijand ter dood gebracht of gestorven in gevangenschap of wegens de gevolgen hiervan;

Te voorzien in de benoeming der bezoekers, en de geregelde uitvoering van hun opdracht te verzekeren;

De private werken, die de oorlogswezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de slachtoffers te hulp komen, door zijn toelagen te steunen;

Et, en général, de prendre, dans l'intérêt de ses protégés, toutes dispositions jugées opportunes.

L'Œuvre, dans l'accomplissement des missions qui lui sont attribuées par le présent article, notamment au point de vue du placement des enfants et de leur éducation, devra respecter les convictions religieuses et philosophiques des familles auxquelles les intéressés appartiennent.

Art. 7.

L'Œuvre Nationale exerce sa mission en collaboration dans toute la mesure du possible, partout où ils existent, avec les organismes ou services sociaux, locaux ou régionaux, agréés par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, notamment pour le placement des bénéficiaires de l'Œuvre, pour les soins et tous services utiles à leur assistance, pour ses enquêtes ou démarches auprès des intéressés.

Art. 8.

Les visiteurs désignés par l'Œuvre Nationale ont pour mission exclusive d'aider de leurs conseils les représentants légaux des orphelins et les personnes auxquelles la garde des pupilles a été confiée, ainsi que les autres bénéficiaires de l'Œuvre.

Art. 9.

L'Œuvre Nationale a la capacité de faire tous les actes juridiques qui, dans les limites tracées par le règlement organique, sont relatifs à l'accomplissement de la mission légale de l'établissement.

La capacité d'acquérir ou de posséder des immeubles et de recevoir des dons et des legs est toutefois soumise aux restrictions fixées ci-après.

Art. 10.

Ne sont pas considérés comme relatifs à l'accomplissement de la mission légale de l'Œuvre, les actes d'acquisition ou de possession d'immeubles, à quelque titre que ce soit, aux seules fins d'en tirer des revenus, ceux-ci fussent-ils affectés à l'objet de cette mission.

Art. 11.

Les donations entre vifs et les legs n'ont d'effet qu'autant qu'ils sont autorisés conformément à l'article 910 du Code civil.

Si la libéralité comprend un immeuble, l'arrêté fixe, le cas échéant, le délai dans lequel l'immeuble devra être aliéné.

En, in 't algemeen, in het belang van zijn beschermelingen, alle passend geachte maatregelen te nemen.

Bij het vervullen van de taak, die hem door dit artikel is opgedragen, namelijk wat de uitbesteding en de opleiding der kinderen aangaat, moet het Werk de godsdienstige en wijsgerige overtuiging eerbiedigen van de familiën waartoe de belanghebbenden behoren.

Art. 7.

Het Nationaal Werk vervult zijn opdracht in samenwerking, voor zover dit mogelijk is en overal waar zij bestaan, met de plaatselijke of gewestelijke sociale organismen of diensten, erkend door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, o.m. voor de uitbesteding van de begunstigten van het Werk, voor de zorgen en al het dienstbetoon nodig voor hun steunverlening, voor zijn onderzoeken en tusschenkomsten bij de belanghebbenden.

Art. 8.

De bezoekers, aangesteld door het Nationaal Werk, hebben uitsluitend tot opdracht de wettige vertegenwoordigers der wezen en de personen, aan wier zorgen de pleegkinderen toevertrouwd zijn, met raad bij te staan, alsmede de overige begunstigten van het Werk.

Art. 9.

Het Nationaal Werk heeft de bevoegdheid al de rechtshandelingen te verrichten die, binnen de grenzen bepaald door het organiek reglement, het uitvoeren van de wettelijke opdracht van de instelling betreffen.

De bevoegdheid om onroerende goederen te verwerven of te bezitten en om giften en legaten te ontvangen is, evenwel onderworpen aan de volgende beperkingen.

Art. 10.

Worden niet beschouwd als betrekking hebbende op de uitvoering der wettelijke opdracht van het Werk, de akten van verwerving of van bezit uit welken hoofde ook van onroerende goederen, met het enig doel er inkomsten uit te trekken, zelfs wanneer deze tot het doel van de opdracht zouden aangewend worden.

Art. 11.

De giften onder levenden en de legaten hebben slechts gevolg voor zover zij worden toegelaten door artikel 910 van het Burgerlijk Wetboek.

Indien de gift een onroerend goed omvat, bepaalt het besluit, in voorkomend geval, de termijn binnen welke het onroerend goed moet vervreemd worden.

Art. 12.

Les œuvres, les associations, les particuliers qui recueillent des fonds en faveur d'orphelins de la guerre et de leur famille sont placés sous le contrôle de l'Œuvre Nationale.

Hormis les collectes faites au cours de réunions, fêtes ou spectacles, organisés dans des locaux privés, et auxquels les personnes assistent sur invitation, tout appel à la générosité publique en faveur d'orphelins de la guerre et de leur famille doit être autorisé par le Collège des bourgmestre et échevins dans tous les cas où une autre autorité n'est pas investie du droit d'autorisation.

L'autorisation, quelle qu'elle soit, ne pourra être accordée que sur la demande de l'établissement public précité.

Toute infraction aux dispositions qui précèdent sera punie d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de 100 à 1,000 francs ou d'une de ces peines seulement.

Lorsqu'il aura été établi que des fonds ont été détournés de leur destination, les administrateurs de l'œuvre ou de l'association, ou les particuliers qui les ont recueillis, seront poursuivis par l'Œuvre Nationale en remboursement des sommes distraites.

Art. 13.

L'Œuvre Nationale est placée sous la tutelle générale du Ministre de la Santé Publique et de la Famille, lequel désigne à cet effet un Commissaire du Gouvernement et un suppléant. Le Commissaire ou, à son défaut, le suppléant assistera de droit, avec voix consultative, à toutes les réunions du Conseil d'administration.

Lorsqu'une décision de l'un des organes de l'Œuvre Nationale est contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général, le Commissaire du Gouvernement prendra dans un délai de cinq jours son recours auprès du Ministre.

La décision incriminée sera définitive si dans un délai de 15 jours à partir de l'introduction du recours par le Commissaire, le Ministre n'a pas notifié sa décision d'annulation.

Ces délais sont francs et se comptent en ce qui concerne le Commissaire ou son suppléant à partir du jour où la décision est venue à leur connaissance, soit par une notification, soit par leur présence à la réunion où elle a été prise.

Art. 12.

De werken, verenigingen, de private personen, die geld inzamelen ten behoeve van oorlogswezen of van hun familie, worden onder de contrôle van het Nationaal Werk gesteld.

Met uitzondering van de geldinzamelingen, gedaan in de loop van vergaderingen, feesten of vertoningen, gehouden in private lokalen en waarop de personen op uitnodiging tegenwoordig zijn, moet voor iedere oproep tot de publieke liefdadigheid ten behoeve van oorlogswezen en hun familie, toelating verleend worden door het college van burgemeester en schepenen telkenmale als een andere overheid niet bevoegd is om zulke toelating te verlenen.

De toelating, van wie ze ook uitga, mag niet verleend worden tenzij op aanvraag van voornoemde openbare instelling.

Elke inbreuk op bovenstaande bepalingen wordt gestraft met gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maanden en met geldboete van 100 tot 1,000 frank, of met één van die straffen alleen.

Wanneer is uitgemaakt, dat geldsommen aan haar bestemming onttrokken werden, worden de beheerders van het werk of van de vereniging, of de private personen, die ze ingezameld hebben, door het Nationaal Werk tot terugbetaling der onttrokken sommen vervolgd.

Art. 13.

Het Nationaal Werk staat onder de algemene voogdij van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, die te dien einde een Regeringscommissaris en een plaatsvervanger aanwijst. De Commissaris of bij zijn ontslutenis, de plaatsvervanger, woont rechtens met raadgevende stem al de vergaderingen van de Raad van Beheer bij.

Wanneer de beslissing van een der organen van het Nationaal Werk in strijd is met de wet, met de statuten of het algemeen welzijn, gaat de Regeringscommissaris binnen vijf dagen bij de Minister in beroep.

De beslissing waarlegen beroep werd aangetekend, wordt definitief indien de Minister binnen 15 dagen die volgen op het indienen van het beroep door de Commissaris, zijn beslissing tot nietigverklaring niet betekend heeft.

Deze termijnen omvatten vijftien vrije dagen en worden, wat de Commissaris of zijn plaatsvervanger betreft, berekend van de dag af waarop de beslissing hun ter kennis werd gebracht, hetzij door een betekening, hetzij door hun aanwezigheid op de vergadering tijdens welke ze genomen werd.

Art. 14.

L'Œuvre Nationale est subsidee annuellement par le Trésor public dans la limite des crédits qui seront portés à cet effet au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Chaque année, le Conseil d'administration établit le budget de l'Œuvre. Celui-ci est soumis au Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Les budgets et comptes comprennent toutes les ressources et toutes les dépenses de l'Œuvre, sans distinction d'origine ou d'affectation.

Le budget est publié au *Moniteur* dans la première quinzaine de la gestion. Y sont annexés comme pièces justificatives, le bilan, le compte des résultats, le rapport relatif à la dernière gestion ainsi que la dernière situation mensuelle de la gestion en cours au moment du dépôt du budget. L'approbation de ce budget par les Chambres est considérée comme acquise par le vote qu'elles émettent sur la subvention portée au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

Au 31 décembre de chaque année, le bilan et le compte des résultats de l'Œuvre sont dressés par le fonctionnaire dirigeant. Après approbation du Conseil d'administration, ces documents sont adressés au Ministre pour le 1^{er} mars au plus tard. Le compte est ensuite soumis à la Cour des Comptes dans le même délai. La Cour organise, à l'intervention de son reviseur, un contrôle sur place et le charge de certifier la régularité de certaines écritures.

Un comptable justiciable de la Cour des Comptes dirige la comptabilité. Il est chargé des opérations de recettes et de dépenses.

Les peines prévues par l'article 8 de la loi du 15 mars 1938 sont majorées comme suit : l'emprisonnement sera de 8 jours à un an et l'amende de 20 à 100,000 francs, sans préjudice de l'application de dispositions pénales plus sévères.

Les articles 10 et 11 de la loi du 15 mai 1846 et les articles 7 à 9 et 10 à 13 de la loi du 29 octobre 1846 lui sont applicables. Il est soumis à l'obligation du cautionnement, dont le montant est fixé par le Ministre des Finances, et le Trésor public a privilège sur ses biens, conformément à la loi du 15 septembre 1807.

Art. 15.

L'Œuvre Nationale est assimilée à tous points de vue à l'Etat en ce qui concerne l'application de la loi sur les impôts directs. Elle est exempte de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

Art. 14.

Het Nationaal Werk wordt jaarlijks door de Openbare Schatkist gesubsidieerd binnen de perken van de kredieten die te dien einde op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden uitgetrokken.

Ieder jaar maakt de Raad van Beheer de begroting van het Werk op. Deze begroting wordt aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin onderworpen.

De begrotingen en rekeningen omvatten al de geldmiddelen en al de uitgaven van het Werk zonder onderscheid van oorsprong of bestemming.

De begroting wordt binnen de eerste vijftien dagen van het beheer in het *Staatsblad* bekendgemaakt. Worden als toelichtende bescheiden er aan toegevoegd : de balans, de uitkomstenrekening, het verslag betreffende het laatste beheer, alsmede de laatste maandelijks stand van het op het ogenblik der indiening van de begroting lopende beheer. De goedkeuring van deze begroting door de Kamers wordt als verworven beschouwd bij de stemming die zij uitbrengen betreffende de toelage, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Ieder jaar, op 31 December, worden de balans en de uitkomstenrekening van het Werk door de leidende ambtenaar opgemaakt. Na goedkeuring door de Raad van Beheer, worden deze bescheiden de Minister uiterlijk op 1 Maart toegezonden. De rekening wordt daarna binnen dezelfde termijn aan het Rekenhof onderworpen. Door bemiddeling van zijn revisor, houdt het Hof controle ter plaatse en gelast deze de regelmatigheid van sommige schrifturen te waarwerken.

Een aan het Rekenhof verantwoording verschuldigd rekenplichtige leidt de comptabiliteit. Hij is belast met de verrichtingen betreffende de ontvansten en de uitgaven.

De straffen voorzien bij artikel 8 van de wet van 15 Maart 1938 worden als volgt verhoogd : de gevangenisstraf bedraagt 8 dagen tot 1 jaar en de geldboete 20 tot 100,000 frank onverminderd de toepassing van strengere strafbepalingen.

Artikelen 10 en 11 der wet van 15 Mei 1846 en artikelen 7 tot 9 en 10 tot 13 der wet van 29 October 1846 zijn op hem toepasselijk. Hij moet een borgsom storten, waarvan het bedrag wordt bepaald door de Minister van Financiën, en de Openbare Schatkist heeft voorrecht op zijn goederen, overeenkomstig de wet van 15 September 1807.

Art. 15.

Het Nationaal Werk wordt in alle opzichten met de Staat gelijkgesteld wat de toepassing van de wet op de directe belastingen betreft. Het wordt vrijgesteld van alle belastingen of taxes ten bate van de provinciën en de gemeenten.

Art. 16.

Tous les trois ans, le Gouvernement fait rapport aux Chambres législatives sur l'exécution de la présente loi.

Il leur sera rendu compte des mesures et opérations concernant la liquidation de l'OEuvre.

Art. 17.

Sont déclarés « Enfants de la Patrie » les enfants de nationalité belge de ceux qui, les ayant eus à charge ou ayant été leur soutien principal, furent tués ou portés disparus dans les forces armées belges ou alliées de terre, de mer et de l'air, dans les formations de résistance civiles et militaires, en service civil commandé ou volontaire, dans la marine marchande, ainsi que les enfants des prisonniers politiques, otages et prisonniers de guerre exécutés ou morts des suites de leur incarcération ou internement.

Des avantages moraux et matériels spéciaux pourront être accordés aux porteurs du titre d'Enfant de la Patrie; ces avantages seront déterminés par arrêté royal.

Art. 16.

Om de drie jaar, brengt de Regering aan de Wetgevende Kamers verslag uit over de uitvoering van deze wet.

Er wordt aan de Kamers rekening gedaan van de maatregelen en verrichtingen betreffende de vereffening van het Werk.

Art. 17.

Worden als « Beschermelingen van het Vaderland » erkend, de kinderen van Belgische nationaliteit van diegenen te wier laste zij waren of die hun voornaamste steun waren en die gedood werden of als vermist opgegeven in de rangen van de Belgische en geallieerde strijdkrachten te land, ter zee en in de lucht, bij de burgerlijke of militaire verzetsorganisaties, in bevolen of vrijwillige burgerlijke dienst, bij de koopvaardijvloot, alsook de kinderen van de politieke gevangenen, gijzelaars en krijgsgevangenen, die werden ter dood gebracht of gestorven zijn ten gevolge van hun gevangenzetting of internering.

Bijzondere zedelijke en stoffelijke voordelen kunnen aan de houders van de titel van Beschermeling van het Vaderland worden toegekend; die voordelen worden bij Koninklijk besluit bepaald.